

The Boston Tea Party

For () () [~以上] a century the colonists () () () () [~に頼っていた] Britain for many goods. They had to () () () [税金を払う] (①) these British goods and then they had to pay more taxes in order to () [荷を下ろす] the ships. (a) These taxes were making the British richer and the colonists poorer. The colonists were beginning to ask, “(b) イギリスに頼るのと独立するのとでは、どちらが良いだろう?” One night in December, 1773, the colonists finally decided to do something about this.

M: George, where were you? I was worried about you.

G: I went to tea party.

M: You went to what?! (②) the middle of the night?

G: Yes. (c) We made a huge cup of tea, as huge as Boston Harbor.

M: () it () () my tea [それは私が入れるお茶よりおいしかった]?

G: Well, maybe it () () () () yours [きみのほどおいしくはなかったかもしれない], but it was sure bigger.

M: George, what are you saying?

G: You know those three big ships (③) the harbor? They () () () [~でいっぱい] tea. But we can't () (荷を)下ろす] them if we don't () () () () [特別税を払う].

M: Taxes! Taxes (①) this, taxes (①) that! If we're not careful, we'll have to pay taxes in order to eat breakfast or change our clothes. The King's men don't () () [気にかける] us. They're just using us to make money for England.

G: Right! So we painted our faces and () () [~のような格好をした] Mohawks. We () () [乗り込んだ] the ships, opened 342 big boxes of tea and threw all the tea (④) the harbor.

M: George, you didn't!

G: We sure did! So if you want a cup of good British tea, go to the harbor. It'll taste a little cold and salty, but there's () [十分な量] (⑤) everyone!

M: George, this will () () [戦争を意味する]!

G: Right again, dear! It will be a war for independence.

【1】 空所に適語を入れなさい。

【2】 ①～⑤に適切な前置詞を入れなさい。

【3】 (a)(c)の英文を日本文に、(b)の日本文を英文にしなさい。

(a)

(b)

(c)

【4】 英文を読んで質問に答えなさい。

1. Where did George go one night in December, 1773?

2. What did the colonists do in Boston Harbor that night?

3. Why did they have this strange “tea party”?

The Boston Tea Party 【解答】

For (more) (than) [～以上] a century the colonists (were) (dependent) (on) [～に頼っていた] Britain for many goods. They had to (pay) (taxes) [税金を払う] (① on) these British goods and then they had to (pay) more (taxes) [税金を払う] in order to (unload) [荷を下ろす] the ships. (a) These taxes were making the British richer and the colonists poorer. The colonists were beginning to ask, “(b) イギリスに頼るのと独立するのとでは、どちらが良いだろう?” One night in December, 1773, the colonists finally decided to do something about this.

M: George, where were you? I was worried about you.

G: I went to tea party.

M: You went to what?! (② In) the middle of the night?

G: Yes. (c) We made a huge cup of tea, as huge as Boston Harbor.

M: (Was) it (better) (than) my tea [それは私が入れるお茶よりおいしかった]?

G: Well, maybe it (wasn't) (as) (good) (as) yours [きみのほどおいしくはなかったかもしれない], but it was sure bigger.

M: George, what are you saying?

G: You know those three big ships (③ in) the harbor? They (are) (full) (of) [～でいっぱい] tea. But we can't (unload) [(荷を)下ろす] them if we don't (pay) (a) (special) (tax) [特別税を払う].

M: Taxes! Taxes (① on) this, taxes (① on) that! If we're not careful, we'll have to pay taxes in order to eat breakfast or change our clothes. The King's men don't (care) (about) [気にかける] us. They're just using us to make money for England.

G: Right! So we painted our faces and (dressed) (like) [～のような格好をした] Mohawks. We (got) (onto) [乗り込んだ] the ships, opened 342 big boxes of tea and threw all the tea (④ into) the harbor.

M: George, you didn't!

G: We sure did! So if you want a cup of good British tea, go to the harbor. It'll taste a little cold and salty, but there's (enough) [十分な量] (⑤ for) everyone!

M: George, this will (mean) (war) [戦争を意味する]!

G: Right again, dear! It will be a war for independence.

【1】 空所に適語を入れなさい。

【2】 ①～⑤に適切な前置詞を入れなさい。

【3】 (a)(c)の英文を日本文に、(b)の日本文を英文にしなさい。

(a)

これらの税金はイギリス人をより裕福に、そして開拓者たちをより貧しくしていた。

(b)

Which is better, dependence on Britain or independence?

(c)

私たちはボストン港と同じぐらい、巨大な一杯のお茶を作ったんだ。

【4】 英文を読んで質問に答えなさい。

1. Where did George go one night in December, 1773?

He went to Boston Harbor.

2. What did the colonists do in Boston Harbor that night?

They got onto the ships and threw all the tea into the harbor.

3. Why did they have this strange “tea party”?

Because they wanted to be independent from Britain.

【和訳】

ボストン茶会事件

一世紀以上もの間、植民地の人々は多くの物資をイギリスに依存していた。彼らはこれらのイギリス製品に税金を払わなければならない、さらに船から荷物を降ろすためにさらに税金を払わなければならない。これらの税金はイギリス人を富ませ、植民地人を貧しくしていた。入植者たちは、"イギリスへの依存と独立、どっちが 1773 年 12 月のある夜、植民地の人々はついにこれに対して何かをすることを決意した。

M：ジョージ、どこにいたの？心配したよ。

G：お茶会に行ってたよ。

M：何をしに？夜中に？

G：そうだよ。ボストン港みたいに大きなお茶を淹れたんだ。

M：私のお茶よりおいしかった？

G：うーん、君のよりはおいしくなかったかもしれないけど、確かに大きかったよ。

M：ジョージ、何を言ってるの？

G：港に大きな船が 3 隻あったでしょ？お茶でいっぱいだよ。

でも、特別税を払わないと荷揚げできないんだ。

M：税金！あれにも税金、これにも税金！気をつけないと、朝ごはんを食べたり、服を着替えたりするのにも税金を払わなくちゃいけなくなるんだ。王の手下は私たちのことなど気にかけていない。彼らはイギリスのためにお金を稼ぐために私たちを利用しているだけなんだから。

G：そう！だから僕たちは顔に化粧して、モヒカン族みたいな格好をしたんだ。船に乗り込んで、紅茶の入った大きな箱を 342 個開けて、紅茶を全部港に投げ込んだんだ。

M：ジョージ、君やってないよな！

G：確実にやったよ！だから、イギリスのおいしい紅茶が飲みたいなら、港に行ってみて。ちょっと冷たくて塩辛いだろうけど、みんなの分は十分あるから！

M：ジョージ、これは戦争を意味するぞ！

G：そうだね！独立戦争になるよ。